ORGANIZACION INTERNACIONAL
PARA PROMOCIONAR LA FORMACION
PROFESIONAL Y LOS CONCURSOS
INTERNACIONALES DE FORMACION
PROFESIONAL PARA LA JUVENTUD

SECRETARIA GENERAL

PROTOKOLL DER SITZUNG DER "MITGLIEDER-VERSAMMLUNG", DIE AM 11. SEPTEMBER 1978 IN DER TECHNISCHEN HOCHSCHULE IN BUSAN (KOREA) ABGEHALTEN WURDE.

==========

Teilnehmer

Herr Valentín-Ganazo
Herr Spoelgen
Herr Haner
Herr Hill
Herr Kang

Herr Dressel
Herr Nispel
Herr Fink
Herr Banner
Herr Gronnen
Herr Vastiau
Herr Lee
Herr Wang
Herr Liu
Herr Gato
Herr Arondo
Herr Johnson
Herr Lewis
Herr Delibes
Herr Poitevin
Herr Bertelsmann
Herr Ehsani
Herr Kholdebarin
Herr Sweeney
Herr White
Herr Furuya
Herr Ishii
Herr Seger
Herr Biedermann
Herr Clayton
Herr Sonner
Herr Gonthier

Sekretariat

Herr Capdepón
Herr Martínez

Der Präsident der Mitgliederversammlung, Herr Ganazo, eröffnet die Sitzung um 16.45 Uhr und richtet einen Gruss an alle Anwesenden und, besonders, an die neuen Offiziellen Vertreter Frankreichs und Spaniens, die Herren Delibes bezw. Gato.

Er führt aus, dass auf dieser Sitzung Herr O'Callaghan, ein hoher Vertreter des Erziehungsministeriums von Irland, anwesend ist, der über die Vorbereitung des XXV. Internationalen Wettbewerbs sprechen wird, und zeigt die Anwesenheit von Vertretern aus Nichtmitgliedsländern an, die, eingeladen vom Koreanischen Komittee, als Beobachter an diesem Wettbewerb teilnehmen. Diese Vertreter kommen aus Ägypten, Kuwait, Quatar, Bahrein, Phillipinen, Singapur, Indonesien und Jordanien.

Er teilt ferner mit, dass die Vertretung Spaniens Herrn Arondo als Technischen Vertreter auf diesen Wettbewerb ernannt hat.

Herr Ganazo schlägt vor, die Reihenfolge der Punkte auf der vorgeschlagenen Tagesordnung zu verändern und erst zum Schluss den Bericht des Vorsitzenden des Technischen Komittees über die Ergebnisse des Wettbewerbs, gewährte Punktbewertungen und Verleihung von Medaillen und Ehrenurkunden zu bringen, um dafür einen Platz zu schaffen, dass das Sekretariat ein Bild vortrage, in dem sich diese Umstände wiederspiegeln.

Er lädt Herrn O'Callaghan, Chef-Inspektor des Erziehungsministeriums Irlands ein, eine Darstellung der Vorbereitungen für den XXV. Internationalen Wettbewerb vorzutragen.

1. Bericht des Herrn O'Callaghan über die Organisation des XXV. Internationalen Berufswettbewerbs in Irland.

Herr O'Callaghan beginnt mit der Ankündigung des für diesen Wettbewerb vorgesehenen Programms, das als vorläufige Richtschnur aufgefasst werden soll, da es in Hinblick auf die zu erwartenden Vorschläge und Bemerkungen verbessert werden kann. Der Wettbewerb wird in der Stadt Cork, nach seinen Worten, "dem grössten Dorf der Welt", mit 140.000 Einwohnern und im Süden des Landes gelegen, stattfinden.

Die Durchschnittstemperatur beträgt 16º C. Der Wettbewerb wird in einer Schule ähnlicher Charakteristiken wie andere acht, kürzlich gebaute durchgeführt werden. Bevor Herr O'Callaghan zu sprechen begann, wurde das provisorische Programm des Wettbewerbs und die Liste der Berufe verteilt, die für denselben vorgeschlagen werden und Gegenstand des Wettbewerbs sein sollen. Beide Dokumente werden diesen Protokoll als Anlagen 1 und 2 beigefügt.

Herr Sweeney, Offizieller Vertreter Irlands, teilt mit, dass die vorgesehenen gesellschaftlichen Betätigungen auf der kommenden Herbstsitzung mitgeteilt werden werden, und drückt seine Sicherheit aus, dass dieser Wettbewerb den von allen gewünschten Erfolg erzielen wird.

Herr Gamazo beglückwünscht das Nationale Irische Komittee und Herrn O'Callaghan anlässlich seiner sehr humorvollen "Symphonie auf englisch", die von allen Anwesenden mit Entzücken angehört worden ist. Er freut sich, dass es Irland, ein altes und langjähriges Mitgliedsland auf den Wettbewerben, ist, das diesen XXV. Jubiläums-Wettbewerb ausrichtet, obwohl sich die Versammlung der Schwierigkeiten bewusst ist, die überwunden werden müssen. Er schliesst mit der Bitte an die Irische Vertretung, den Behörden seines (O'Callaghan's) Landes den Gruss und Dank dieser Versammlung übermitteln zu wollen.

2. Bericht des Herrn Kang über die Kontakte, die mit den uns besuchenden Offiziellen Beobachtern der Nichtmitgliedsländer stattgefunden haben.

Herr Kang stellt diese Offiziellen Beobachter aus dem Nahen und Fernen Osten vor, die vom Koreanischen Komittee über das in Seoul akkreditierte Diplomatische Korps dieser Länder eingeladen worden sind.

Diese Offiziellen Beobachter und die sie vertretenden Organe sind folgende:

Kuwait	Ahmed M. Alfadalah, Zentral-Abteilung für Ausbildung. Yousef Idriss, Ministerium für Arbeit und Soziale Angelegenheiten.
Ägypten	Fahmy Naguib Erian, Unterstaatssekretär für Arbeitskräfte, Planung und Ausbildung.
Quatar	Ahmednohd Al i Al-Subaie, Regierung von Quatar. Fayez M. Kaddours, Regierung von Quatar.
Bahrein	Mansour Mahmoud Radhi, Planung der Arbeitskräfte.
Jordanien	Scheimat Fayiz, Polytechnisches Institut, Amman. Ahmed Atwan, Erziehungsministerium
Indonesien	Danag D. Joedonagoro, Ministerium für Arbeitskräfte und Emigration. Soejono Kasnodihardjo, Ministerium für Arbeitskräfte und Emigration.

Singapur	Yee Wah Tung, Institut für Berufsbildung.
Phillipinen	Alfredo N. Nachor (NMYC). Zacarias R. Maribbay, Nationalrat für Arbeitskräfte und Jugend. Rinzi Faerlian (NMYC).

Herr Kang drückt seinen Wunsch aus, dass der Aufenthalt dieser Herren in Busan ihnen einen klaren und konkreten Einblick in unsere Tätigkeit gestattet haben wird.

Herr Ganazo bringt zum Ausdruck, dass es für unsere Organisation eine Befriedigung darstellt, wenn die Nichtmitgliedsländer uns kennen lernen und, sofern sie daran interessiert sind, in die Welt der Jugendlichen eintreten können, die der Akteur der Wettbewerbe ist. Obwohl es nicht leicht sein dürfte, aufgrund der Schwierigkeit der Arbeiten und der wirtschaftlichen Belastung, die diese Integration mit sich bringt, einzutreten, hofft er jedoch, dass das von diesen Ländern in der Berufsbildung erzielte Niveau ihre Teilnahme nicht nur an den Wettbewerben erleichtert, sondern auch an anderen weniger ins Auge fallenden, aber so wichtigen Tätigkeiten wie jene, die unsere Organisation in erzieherischer und technischer Hinsicht als Ziel hat. Er wünscht zum Schluss allen anwesenden Herren einen angenehmen Aufenthalt in Busan und eine glückliche Rückkehr in ihre Heimatländer.

Ein Vertreter von Quatar dankt für die Einladung, die übermittelt worden ist, um diesen XXIV. Internationalen Wettbewerb zu sehen, der ihnen gestattet, die technischen und sozialen Niveaus kennen zu lernen, die mit dieser Tätigkeit erzielt werden können.

3. Vorschläge über Betätigungen oder Akte, die das Jubiläum der Internationalen Wettbewerbe feierlich begehen können.

Herr Ganazo begründet die Aufnahme dieses Punktes in die Tagesordnung damit, dass die Mitglieder an das Generalsekretariat alle Vorschläge senden, die sie zum Erzielen der vorgenommenen Zwecke als zweckmässig ansehen. Das Sekretariat wird den Mitgliedern die eingegangenen Vorschläge zu deren späteren Überprüfung übersenden.

4. Festlegung der Termine und Orte für die nächsten Sitzungen der Mitgliederversammlung, des Verwaltungs- und des Technischen Komitees.

Herr Hill bietet an, in einer der beiden letzten Wochen des Monats April 1979 eine Sitzung der Komitees und der Mitgliederversammlung in London abzuhalten, und verspricht, in der Frist eines Monats Einzelheiten über die dargelegte Absicht mitzuteilen.

Herr Ganazo erinnert daran, dass die Versammlung eine Schuld mit England hat, um Sitzungen auf dem dortigen Territorium durchzuführen, da das frühere Anerbieten einer Sitzung in Bath aus Gründen, die nicht hierhergehören, nicht durchgeführt werden konnte.

Herr Gato, Offizieller Vertreter Spaniens, bietet die Stadt Palma de Mallorca an, um dort die Herbst-Sitzungen des Verwaltungskomnittees, des Technischen Komnittees und der Mitgliederversammlung abzuhalten. Er führt aus, dass der Grund für diese Einladung der Wunsch ist, dass Spanien, Gründungsmitglied der Wettbewerbe, in irgend einer Weise zum Abhalten des XXV. Jubiläums derselben beitragen kann, da sein Land nicht die Ehre haben kann, den XXV. Internationalen Wettbewerb in seinem Lande durchzuführen. Die Spanische Vertretung übergibt ein Dokument, in dem der Termin 10. - 14. Dezember dieses Jahres für die Durchführung der erwähnten Sitzungen aufgezeigt wird.

5. Bericht des Versitzenden des Technischen Komnittees über die gewährten Punktbewertungen und Verleihung von Medaillen und Ehrenurkunden.

Herr Haner informiert ausführlich über die technischen Ergebnisse des Wettbewerbs, die erzielten Punktbewertungen und die gewährten Auszeichnungen. Bevor er spricht, händigt das Sekretariat den Anwesenden eine Tabelle aus, in der diese Daten in jeden der Berufe, die Gegenstand des Wettbewerbs waren, aufgeführt sind. Nach einer weitgehenden Debatte der Vorschläge des Technischen Komnittees, wird beschlossen, die Vorschläge dieses Komnittees mit der Reihenfolge und den Bewertungen, die in Anlage 3 dieses Protokolls aufgeführt werden, zu ratifizieren.

Herr Haner drückt zum Schluss dem Koreanischen Komnittee seinen Glückwunsch wegen der guten Organisation dieses Wettbewerbs aus, und hebt den Einsatz des Herrn Kang hervor, der ihm gestattet hat, seinen Mitarbeitern die ganze Mechanik der Wettbewerbe zu erklären, die er in 12 Jahren als Technischer Vertreter seines Landes gelernt hat.

Die Versammlung widmet Herrn Kang einen herzlichen Applaus, der sich auf Vorschlag des Herrn Biedermann für Herrn Haner wiederholt.

Herr Haner endet seine Intervention und dankt dem Technischen Komnittee, den Experten und den Werkstattleitern für ihre Mitarbeit und beglückwünscht alle für den erreich n Erfolg und die Korrektheit in den aufgestellten Beurteilungen.

6. Diverses.

Herr Sonner beglückwünscht Korea wegen des errungenen Erfolges und schlägt vor, dass die einzige Punktbewertung auf kommenden Wettbewerben die auf 100 sein soll, um falsche Abschätzungen zu vermeiden und die Beurteilungen einheitlicher zu gestal-ten. Herr Haner versichert, dass auf dem nächsten Wettbewerb die Bewertungen auf 100 Punkte Maximum gemacht werden werden.

Herr Hill, Vizepräsident des Verwaltungskomnittees, führt aus, dass er mit Hilfe des Herrn Norris, Ehren-Sekretär des englischen Komnittees, und um Herrn Kang von einer Arbeit mehr zu befreien, die Abrechnungen an zwei Vormittagen bez-üglich Ein-

künften und Ausgaben des Generalsekretariats in den Jahren 1976 und 1977 geprüft hat.

Die Rechnungsprüfung ergab ein korrektes Resultat und ein Saldo zu Gunsten des Sekretariats von Pes. 1.214.753,13. Dieses Saldo kommt ausschliesslich von den Zah-lungen her, die das gelöschte National-Amt der Jugend in Madrid zur Unterstützung des Generalsekretariats an dieses gezahlt hat.

Herr Ganazo bittet, dass auf der nächsten Sitzung des Verwaltungskomnittees ein Punkt in der Tagesordnung stehen soll, in den über die Bewegung der Einkünfte und Ausgaben während der genannten Jahre berichtet wird.

Er beglückwünscht alle Teilnehmer an XXIV. Internationalen Wettbewerb und erklärt, dass er unbefriedigt ist, da noch viel zu tun bleibt. Er meint, dass das XXV. Jubiläum die Gelegenheit sein kann,Methoden und Systeme, die in den letzten 24 Jahren vorgeherrscht haben, zu erneuern, und betrachtet es als unerlässlich, den jugendlichen Geist des Wettbewerbs zu erhalten und Exfahrungen auszutauschdn.

Als Präsident will er besonders das Koreanische Kommittee in der Person seines Präsidenten, Herrn Nak Sun Lee, und die langjährigen Freunde, General Lee und Herr Kang, erwähnen, die es verstanden haben, die vergangenen schlechten Momente mit dem Lächeln auf den Lippen zu überwinden. Ein gleiches kann von Herrn Chang, dem Generalsekretär dieses Kommittees, gesagt werden. Sie alle haben dazu beigetragen, dass die Arbeitsplätze, Unterkünfte, Besuche, Essen, usw. geeignet und angenehm waren.

Er bittet, den Dank aller Teilnehmer an das koreanische Volk ins Protokoll zu nehmen, das uns auf den Strassen zulächelte und uns gütig und edel bei Transporten, Restaurants und Geschäften half.

Er beglückwünscht die Experten, die nicht hier sind, sondern in den Werkstätten arbeiten, und die ohne Zweifel die Stütze der Wettbewerbe sind, und von denen Gegenwart und Zukunft dieser Tätigkeit abhängen , wie er auch dem Internationalen Sekretariat und der Dolmetscher-Equipe dankt. Er richtet schliesslich einen Gruss an die jugendlichen Wettbewerber, die, obwohl sie die Hauptfiguren sind, fast nie in den Kommunikationsmitteln erscheinen.

Er wünscht zum Schluss allen eine glückliche Heimkehr und bittet, sie möchten ihre Familien mit dem Wunsche nach Frieden und Wohlergehen grüssen.

Da es weiter keine zu behandelnden Angelegenheiten gibt, schliesst der Herr Vorsitzende die Sitzung und weist an, dieses Protokoll aufzustellen, das ich als amtierender Sekretär bescheinige.

gez. JULIO CAPEDPON

Geschen:
der Präsident
der Mitgliederversammlung.

XXV. Internationaler Berufswettbewerb
Cork, Irland, 1979 ANLAGE 1

ÜBERBLICK-PROGRAMM

Sonntag, 2.9.		Ankunft des Internationalen Sekretariats, der Technischen Vertreter und der Mitglieder der Internationalen Bewertungsausschüsse
Montag, 3.9.		Sitzungen der Technischen Kommittees
Freitag, 7.9.		Inspektion der Werkstätten Auswahl und Bestätigung der Pläne Vervollständigung der Werkstofflisten, Instruktionen und Bewertungsschemata Übersetzungen End-Überprüfung der Werkstätten, Ausrüstung und Werkstoffe
Freitag, 7.9.		Ankunft der Offiziellen Vertreter, Gruppenleiter, Wettbewerber, Beobachter und Gäste
Sonnabend, 8.9.		Sitzungen des Technischen und des Verwaltungs Kommittes und der Mitglie-derversammlung
Sonntag, 9.9.		Eröffnungsfeierlichkeit
Montag, 10.9.	08.30	Besichtigung der Werkstätten, Maschinen und Werkstoffe durch die Wettbewerber, Verlosung der Arbeitsplätze
	11.30 bis 12.30	Ausgabe der Pläne und Anweisungen an die Wettbewerber. Studium dieser durch die Wettbewerber
	13.30	Beginn der Arbeiten des Wettbewerbs
	17.30	Beendigung der Arbeit
Dienstag, 11.9.	8.30-12.30	Fortsetzung der Wettbewerbsarbeiten
Mittwoch, 12.9.	12.30-17.30	" " "
Donnerstg, 13.9.	8.30-12.30	" " "
	13.30-15.30	" " "

NOTA. Maximale Vorgabezeit - 26 Stunden
Mögliche Ausweitung bis 17.30 mit vorausgehender Sanktion durch Technisches Kommittee und unter der Bedingung, dass alle Bewertungen am Freitag, 14.9. 15.30 fertig sind.

Donnerstg 13.9.	15.30-17.30	Bewertungen
Freitag, 14.9.	08.30-12.30	Fortsetzung der Bewertungen
	13.30-15.30	Alle ausgefüllten Bewertungsformulare müssen in 15.30 im Sekretariat sein.
Sonnabd, 15.9.		Sitzung Technisches Kommittee und Mitglieder-Versammlung
Montag, 17.9..		Präsentierung von Medaillen und Diplomen Abschlussfeierlichkeit Abschiedsfest
Dienstag, 18.9.		Abreise al-ler Teilnehmer

ANLAGE 2

XXV. Internationaler Berufswettbewerb
Cork, Irland, 1979

LISTE DER BERUFE

1. Maschinenschlosser
2. Werkzeugmacher
3. Feinmechaniker
4. Uhrmacher
5. Technischer Zeichner
6. Dreher
7. Universalfräser
8. Stahlbauschlosser
9. Autogenschweisser
10. Elektroschweisser
11. Modelltischler
13. Karosseriebauer
14. Blechschlosser
15. Klempner-Installateur
16. Industrie-Elektroniker
17. Radio- u. Fernsehtechniker
18. Elektro-Installateur
19. Starkstrom-Elektriker
20. Maurer
21. Steinmetz
22. Maler
23. Stukkateur
24. Möbeltischler
25. Bau- und Gerätetischler
26. Zimmerer
27. Goldschmied
28. Herrenschneider
29. Damenfriseur
30. Herrenfriseur
31. Damenschneider
32. Polsterer
33. Kraftwagenmechaniker
34. Koch

Demonstrationen:

Eine Anzahl Demonstrationen werden zur Zeit untersucht. Die endgültige Demonstrationen-Liste wird auf der nächsten Sitzung des Technischen Komitees vorgelegt.

ANLAGE 3

Die Mitgliederversammlung der Internationalen Organisation zur Förderung der Berufsbildung hat auf der am 11. September 1978 abgehaltenen Plenarsitzung auf Vorschlag ihres Technischen Komitees und im Hinblick auf die erteilten Bewertungen beschlossen, die angegebenen Medaillen und Ehrenurkunden in den aufgezeigten Berufen den angeführten Wettbewerbern, die an diesem XXIV. Internationalen Berufswettbewerb in Busan (Korea) teilgenommen haben, zu verleihen.

==========

1.- Ajuste-Fitting-Maschinenschlosser-Ajustage

1.	Kyu Bong LEE	Corea/Korea	95.54	Medalla de Oro/Gold Medal
2.	Kazumi HIRAOKA	Japón/Japan	77.50	" Plata/Silver "
3.	Wan Chi LIN	China	72.60	" Bronce/Bronze "
4.	Akbar MOSSAFA	Iran	72.12	" Bronce/Bronze "
5.	Gianin BRUNETT	Suiza/Switzerland	68.49	
6.	Wilfriedus A.M. HORSTIK	Holanda/Holland	50.14	
7.	Raymond McGRORY	Reino Unido/U.K.	40.95	
8.	John TORMEY	Irlanda/Ireland	34.36	Mención H./Honorary Mention
	Andreas WODARZ	Alemania/Germany		Enfermo/Sick

2.- Matricería-Press tool making-Werkzeugmacher-Outillage/Matriçage

1.	Kyun Myung PARK	Corea/Korea	97.30	Medalla de Oro/Gold Medal
2.	Dietmar ROSENFELDER	Alemania/Germany	85.80	" Plata/ Silver "
3.	Kazumi KITAMURA	Japón/Japan	84.23	" Bronce/Bronze "
4.	Michael McGRATH	Irlanda/Ireland	80.43	Mención H./Honorary Mention
5.	Walter LENGAUER	Austria	80.33	Mención H./Honorary Mention
6.	Ching Chi HO	China	61.92	
7.	Antonius M.L. HABRAKEN	Holanda/Holland	50.49	
8.	Farhad MONTAHAN GHALATI	Iran	35.63	
9.	José Antonio GARCIA YEBRA	España/Spain	16.58	

3.- Mecánica de precisión-Instrument making-Feinmechaniker-Mécanique de précision

1.	Kyun Moo SEO	Corea/Korea	93.90	Medalla de Oro/Gold Medal
2.	Stephan GASSER	Suiza/Switzerland	77.83	" Plata/Silver "
3.	Ronald E. MINKE	Holanda/Holland	73.72	" Bronce/Bronze "
4.	Friedhelm OBERGFELL	Alemania/Germany	70.98	Mención H./Honorary Mention
5.	Fumiaki KAMIZAKI	Japón/Japan	66.70	
6.	Meinrad FRICK	Liechtenstein	59.18	
7.	Miguel VALLE FERNANDEZ	España/Spain	39.63	

5.- Delineación-Engineering drawing-Technischer Zeichner-Dessin industriel

1.	Yung Ho YOO	Corea/Korea	97.26	Medalla de Oro/Gold Medal
2.	Stefan MENZINGER	Alemania/Germany	92.83	" Plata/Silver "
3.	Shih Huan LIN	China	84.80	" Bronce/Bronze "
4.	Tsutomu HIROSE	Japón/Japan	83.41	Mención H./Honorary Mention
5.	Harald SPRENGER	Liechtenstein	83.15	Mención H./Honorary Mention
6.	Guido BRUGGEMANN	Suiza/Switzerland	82.72	Mención H./Honorary Mention
7.	Mark Alan BAUER	EE.UU./U.S.A.	81.20	Mención H./Honorary Mention
8.	Stefan SAMSON	Austria	74.62	Mención H./Honorary Mention
9.	Juan José SILVA CAMPOS	España/Spain	73.62	
10.	Noel CLEARY	Irlanda/Ireland	63.66	
11.	Ghasem KHALEDI	Iran	43.93	

6.- Torno-Turning-Dreher-Tournage

1.	Hyun Keun JEONG	Corea/Korea	96.96	Medalla de Oro/Gold Medal
2.	Mao Tsung LIN	China	91.29	" Plata/Silver "
3.	Yukinori NAKANISHI	Japón/Japan	89.12	" Bronce/Bronze "
4.	Mervyn Peter MILLER	Irlanda/Ireland	66.53	
5.	Günter KALATSCHEK	Alemania/Germany	64.72	
6.	Eduard J. PASMAN	Holanda/Holland	62.84	
7.	Stephen Brian PHILPOTT	Reino Unido/U.K.	49.76	
	José Esteban MATUTE PUERTA	España/Spain		Retirado/Retired
	Glenn Joseph SASOWSKI	EE.UU./U.S.A.		Retirado enfermo/Retired sick
	Mahmood NATOGHI MOGHADAM	Iran		Retirado/Retired

7.- Iresa-Milling-Fräser-Fraisage

1.	Han Seok YANG	Corea/Korea	98.93	Medalla de Oro/Gold Medal
2.	Masakichi TAKAMIYA	Japón/Japan	94.42	" Plata/Silver "
3.	Chao Kang WU	China	80.57	" Bronce/Bronze "
4.	Abdollah ZOLNOORIYAN	Iran	74.83	Mención H./Honorary Mention
5.	Bendicht WEIBEL	Suiza/Switzerland	72.26	
6.	Eloy LOPEZ PEREIRA	España/Spain	71.38	
7.	Jean-Pierre VOLTZENLOGEL	Francia/France	71.00	
8.	Rasso WIDMANN	Alemania/Germany	65.01	
9.	Ronald KELDERMAN	Holanda/Holland	62.51	
10.	Michael John HARTLEY	Reino Unido/U.K.	57.46	
11.	Patrick, Kevin MOLONEY	Irlanda/Ireland	57.40	
12.	Walter RADERER	Austria	57.35	

8.- Construcciones metálicas-Constructional steel work-Stahlbauschlosser-Constructions métalliques

1.	Byung Ho KIM	Corea/Korea	80.78	Medalla de Oro/Gold Medal
2.	Shin Yu CHANG	China	78.84	" Plata/Silver "
3.	Takashi SATO	Japón/Japan	72.50	" Bronce/Bronze "
4.	Wolfgang HOFFMANN	Alemania/Germany	68.16	Mención H./Honorary Mention
5.	Mamert TSCHOL	Liechtenstein	66.85	
6.	Jean-Noël CHAMBE	Francia/France	58.52	
7.	Claude BANGERTER	Suiza/Switzerland	51.77	
8.	Henrikus Van NIJNTTEN	Holanda/Holland	43.05	
9.	Bernard CURRAN	Irlanda/Ireland	40.84	
10.	Pedro PEREZ ALBACETE	España/Spain	38.63	

9.- Soldadura oxiacetilénica-Gas welding-Autogenschwisser-Soudure á l´oxyacéthyléne

1.	Hong Soon PARK	Corea/Korea	94.16	Medalla de Oro/Gold Medal
2.	Ching Shin CHEN	China	76.47	" Plata/Silver "
3.	Maurice FITZGIBBON	Irlanda/Ireland	71.10	" Bronce/Bronze "
4.	Juan Luis RUIZ VIDAL	España/Spain	67.65	Mención H./Honorary Mention
5.	Masashi NAKANO	Japón/Japan	59.40	Mención H./Honorary Mention
6.	Jürgen BUCHHOLZ	Alemania/Germany	53.54	
7.	Morteza GHOBADI FARD	Iran	29.37	

10.- Soldadura eléctrica-Electric welding-Elektroschweisser-Soudage á l´arc électrique

1.	Kab Seung LEE	Corea/Korea	87.53	Medalla de Oro/Gold Medal
2.	Shogo SUZUKI	Japón/Japan	81.97	" Plata/Silver "
3.	Michael Allen GOSNELL	Irlanda/Ireland	58.34	" Bronce/Bronze "
4.	Edgar ANNA	EE.UU./U.S.A.	53.06	Mención H./Honorary Mention
5.	Michael HELL	Alemania/Germany	52.81	
6.	Jan Willem POPPE	Holanda/Holland	51.38	
7.	Reza MAGHSOUDI	Iran	34.00	

11.- Modelos de fundición-Wood pattern making-Modelltischler-Modelage pour fonderie

1. Josef BAYR	Austria	71.85	Medalla de Oro/Gold Medal
2. Hyung Keun AN	Corea/Korea	68.50	" Plata/Silver "
3. Minoru NAKA	Japón/Japan	67.00	" Bronce/Bronze "
4. Berthold OBERMAIR	Alemania/Germany	60.59	
5. Cheng Ming WANG	China	59.40	
6. Martin LUOND	Suiza/Switzerland	57.50	
7. José Fernando NAVARRO PEDRERO	España/Spain	27.50	Mención H./Honorary Mention
8. Mohamad HASSAN NEDJATFARD	Iran	25.50	

13.- Chapistería-Panel beating-Karosseriebauer-Tôlerie/Carrosserie

1. Kwang Jung KOH	Corea/Korea	74.15	Medalla de Oro/Gold Medal
2. Gildas FORT	Francia/France	69.45	" Plata/Silver "
3. Akira YAMAZAKI	Japón/Japan	64.10	" Bronce/Bronze "
4. Rudolf GRAF	Suiza/Switzerland	62.00	Mención H./Honorary Mention
5. Manuel ALAMEDA FERNANDEZ	España/Spain	42.80	
6. Tien Fu SU	China	41.55	
7. Helmut FUCHS	Alemania/Germany	40.70	
8. Patrick GREHAN	Irlanda/Ireland	36.10	

14.- Calderería-Sheet metal work-Blechschlosser-Chaudronnerie

1. Byung Chul KANG	Corea/Korea	75.27	Medalla de Oro/Gold Medal
2. Masaki TAKAHASHI	Japón/Japan	67.00	" Plata/Silver "
3. Sung Pi LU	China	53.59	" Bronce/Bronze "
4. Jean-Pierre BRUN	Francia/France	52.70	Mención H./Honorary Mention
5. Harry ZINKER	Alemania/Germany	50.65	
6. Daniel FRACHEBOUD	Suiza/Switzerland	46.62	
7. Emilio José MARTIN TORRES	España/Spain	41.85	
Thomas Allan LEE	EE.UU./U.S.A.		No terminó/Did not complete
Gerard HESNAN	Irlanda/Ireland		No terminó/Did not complete

15.- Fontanería-Plumbing-Sanitär-Installateur-Plomberie

1. Keon Boo KONG	Corea/Korea	86.29	Medalla de Oro/Gold Medal
2. Rolf KASTELER	Suiza/Switzerland	72.36	" Plata/Silver "
3. Andrew John MENSLEY	Reino Unido/U.K.	71.78	" Plata/Silver "
4. Philippe FOURNIER	Francia/France	63.25	
5. Hisao MAKINO	Japón/Japan	60.10	
6. Tino ROWE	Alemania/Germany	53.36	
7. Brett FULTON	EE.UU./U.S.A.	49.79	
8. Patrick McBRIEN	Irlanda/Ireland	37.48	
9. Shun Cheng CHU	China	33.87	

16.- Electrónica Industrial-Industrial electronics-Industrie-Elektroniker-Electronique industrielle

1. Shigeru IKUMA	Japón/Japan	98.10	Medalla de Oro/Gold Medal
2. Sung Ho NAM	Corea/Korea	84.90	" Plata/Silver "
3. Theodor KRYSA	Alemania/Germany	82.00	" Bronce/Bronze "
4. Werner VONTOBEL	Suiza/Switzerland	70.90	
5. Neal Arthur SEDELL	EE.UU./U.S.A.	65.10	
6. Juan José GARCIA ALAUDES	España/Spain	32.60	

17.- Reparación Radio y TV.-Radio and TV repairing-Radio- und Fernsehtechniker-Réparation radio et TV

1. Dong Kil JEONG	Corea/Korea	124.75	Medalla de Oro/Gold Medal
2. Pao Lung HSU	China	119.25	" Plata/Silver "
3. Uwe WESTPHAL	Alemania/Germany	118.25	" Plata/Silver "
4. Kenji TSUCHIYAMA	Japón/Japan	107.50	Mención H./Honorary Mention
5. Kamran FADI	Iran	97.41	
6. Richard Anthony LOMAX	EE.UU./U.S.A.	65.25	
7. Luigi PEDRAZZINI	Suiza/Switzerland	49.25	

18.- Instalación construcción-House wiring-Elektro-Installateur-Installation électrique

1. Jong Eun PARK	Corea/Korea	90.96	Medalla de Oro-Gold Medal
2. Peter MARIUTTI	Alemania/Germany	89.45	" Plata/Silver "
3. Tung Hsiang YU	China	87.87	" Bronce/Bronze "
4. Gebhard MARXER	Liechtenstein	84.63	Mención H./Honorary Mention
5. Gerard DEENIHAN	Irlanda/Ireland	84.08	Mención H./Honorary Mention
6. Adolfo de DIEGO MAGDALENO	España/Spain	81.24	
7. Hideo CHIKAOKA	Japón/Japan	80.55	
8. Nosratollah GHARIBLOO	Iran	59.02	

19.- Electromontaje-Industrial wiring-Starkstrom-Elektriker-Montage en courant fort

1. Nam Kyung HEO	Corea/Korea	94.50	Medalla de Oro/Gold Medal
2. Francesco GHISLETTA	Suiza/Switzerland	90.25	" Plata/Silver "
3. Siegfried MARXER	Liechtenstein	90.10	" Plata/Silver "
4. Raymond MEEGAN	Irlanda/Ireland	85.05	Mención H./Honorary Mention
5. Masatoshi ASAISHI	Japón/Japan	84.60	Mención H./Honorary Mention
6. Kuei Ping MO	China	78.85	
7. Raymond Andrew COLEMAN	EE.UU./U.S.A.	73.00	Mención H./Honorary Mention
8. Herbert AUMEIER	Alemania/Germany	66.25	

20.- Albañilería-Bricklaying-Maurer-Maçonnerie

1. David Matthew JAMES	Reino Unido/U.K.	79.69	Medalla de Oro/Gold Medal
2. Thomas HANSMANN	Suiza/Switzerland	75.53	" Plata/Silver "
3. Kyu Man JEONG	Corea/Korea	71.15	" Bronce/Bronze "
4. Timothy F. DONOVAN	Irlanda/Ireland	68.90	Mención H./Honorary Mention
5. Armin HEITZ	Alemania/Germany	68.30	Mención H./Honorary Mention
6. Gerardus B.J.M. TER HEERDT	Holanda/Holland	64.50	
7. A Chung HUANG	China	63.20	
8. Michel GUILLOT	Francia/France	54.98	
9. Akbar GHAYOMI DJONIANI	Irán	41.30	
Ralph Clayton JULIAN III	EE.UU./U.S.A.		Enfermo/Sick

21.- Talla en piedra-Stone cutting-Steinmetz-Taille de la pierre

1. Alois SAMHABER	Austria	89.30	Medalla de Oro/Gold Medal
2. Kwan Yong LEE	Corea/Korea	88.70	" Oro/Gold "
3. Alain ROBERT	Francia/France	58.35	" Bronce/Bronze "
4. Hiroshi SUGAWARA	Japón/Japan	49.39	
5. Hartmut KREBS	Alemania/Germany	27.69	
Mark Leslie RAWLINS	Reino Unido/U.K.		Enfermo/Sick

22.- Pintura-Painting-Maler-Peinture

1. Ki Sang YOON	Corea/Korea	71.37	Medalla de Oro/Gold Medal
2. Franciscus G.J. BONGERS	Holanda/Holland	63.27	" Plata/Silver "
3. Derek ANDREWS	Irlanda/Ireland	52.60	" Bronce/Bronze "
4. Takashi KITAZAWA	Japón/Japan	51.41	Mención H./Honorary Mention
5. Francisco Javier MUÑOZ ROSAL	España/Spain	47.28	
6. Yen Liang CHEN	China	41.04	

23.- Estuco-Plaster work-Stukkateur/Plâtrerie

1. David John WALFORD	Reino Unido/U.K.	77.50	Medalla de Oro/Gold Medal
2. Sung Chan LEE	Corea/Korea	71.00	" Plata/Silver "
2. Christian FROMENT	Francia/France	71.00	" Plata/Silver "
4. Jürgen ALBRECHT	Alemania/Germany	70.00	Mención H./Honorary Mention
5. Hirotaka OOYAMA	Japón/Japan	62.00	
6. David RYAN	Irlanda/Ireland	61.00	
7. Jacob TULNER	Holanda/Holland	57.00	

24.- Ebanistería-Cabinet making-Möbeltischler-Ebénisterie

1.	Shih An LI	China	84.94	Medalla de Oro/Gold Medal
2.	Tae Do LI	Corea/Korea	74.00	" Plata/Silver "
3.	Josef STULZ	Suiza/Switzerland	69.89	" Bronce/Bronze "
4.	Takumi SONODA	Japón/Japan	68.87	Mención H./Honorary Mention
5.	Bern STAACKS	Alemania/Germany	57.58	
6.	André COMBOT	Francia/France	54.08	
7.	Alfred KRENN	Austria	52.81	Mención H./Honorary Mention
8.	Thomas NOLAN	Irlanda/Ireland	40.82	
9.	José Manuel MIGUEZ SANTOS	España/Spain	35.44	
10.	Antonius TH.E. KREMERS	Holanda/Holland	34.62	

25.- Carpintería de taller-Joinery-Bau- u. Gerätetischler-Menuiserie

1.	Kun Lin LI	China	75.56	Medalla de Oro/Gold Medal
2.	Josef LORBER	Austria	71.52	" Plata/Silver "
3.	Hyung Ryul KWUN	Corea/Korea	70.53	" Plata/Silver "
4.	Michel GINGREAU	Francia/France	64.18	
5.	Gerard LANGAN	Irlanda/Ireland	63.66	
6.	Kevin Leslie ROBSON	Reino Unido/U.K.	62.63	
7.	Othmar RIBER	Suiza/Switzerland	57.35	
8.	Martinus W.A.M. WINTERS	Holanda/Holland	56.51	
9.	Ryouichi YAMAGISHI	Japón/Japan	48.50	
10.	Gumersindo COUSO BOULLOSA	España/Spain	33.17	
11.	Thorsten DITSCHUN	Alemania/Germany	20.84	

26.- Carpintería de armar-Carpentry-Zimmerer-Charpenterie

1.	Walter PETER	Suiza/Switzerland	88.45	Medalla de Oro/Gold Medal
2.	Sung Bum CHAE	Corea/Korea	88.40	" Oro/Gold "
3.	Hans-Joachin BLEISTEINER	Alemania/Germany	84.50	" Bronce/Bronze "
4.	Gilles ALLAIN	Francia/France	78.65	Mención H./Honorary Mention
5.	Masahiko AOYAGI	Japón/Japan	65.50	
6.	Alan BLENKINSOP	Reino Unido/U.K.	55.85	
7.	Adrianus van VEENENDAAL	Holanda/Holland	55.50	
8.	Brian KELLEDY	Irlanda/Ireland	48.10	

27.- Joyería-Jewellery-Goldschmied-Bijouterie/Joaillerie.

1. Sung Ryong KIM	Corea/Korea	85.20	Medalla de Oro/Gold Medal
2. Philippe PETIT	Suiza/Switzerland	84.50	" Oro/Gold "
3. Gerhard SPANL	Austria	77.00	" Bronce/Bronze "

28.- Sastrería-Tailoring-Herrenschneider-Tailleur hommes

1. Kwang Chong KOH	Corea/Korea	89.80	Medalla de Oro/Gold Medal
2. Srta. Fatima MUDULOF	Alemania/Germany	89.60	" Oro/Gold "
3. Chiang Chuan CHANG	China	77.95	" Bronce/Bronze "
4. Hossein AZIZI	Irán	72.55	Mención H./Honorary Mention
5. Emil KELLER	Suiza/Switzerland	67.10	
6. Masashi YAMANI	Japón/Japan	64.50	

29.- Peluquería de señoras-Ladies' hairdressing-Damenfriseur-Coiffure dames

1. Srta. Agueda MUÑOZ FERNANDEZ	España/Spain	75.60	Medalla de Oro/Gold Medal
2. Srta. Marijke G. JACOBS	Holanda/Holland	75.10	" Plata/Silver "
3. Srta. Moon Soon LEE	Corea/Korea	73.60	" Bronce/Bronze "
4. Srta. Marion HENKEL	Alemania/Germany	73.40	" Bronce/Bronze "
5. Stefan AEBERHARD	Suiza/Switzerland	72.00	Mención H./Honorary Mention
6. Srta. Ofsan ACHAJANIAN	Irán	64.50	
7. Kevin Joseph MURPHY	Reino Unido/U.K.	64.30	Mención H./Honorary Mention

30.- Peluquería de caballeros-Men's hairdressing-Herrenfriseur-Coiffure messieurs

1. Julio PEREZ CARMONA	España/Spain	70.50	Medalla de Oro/Gold Medal
2. Hartmut SEGEBARTH	Alemania/Germany	68.00	" Plata/Silver "
3. Shigeru SUSA	Japón/Japan	65.60	" Bronce/Bronze "
4. Young Sang HAN	Corea/Korea	65.40	" Bronce/Bronze "
5. Dirk P. ROELFSEMA	Holanda/Holland	63.00	Mención H./Honorary Mention
6. Srta. Edith LANZ	Suiza/Switzerland	59.70	

31.- Modistería-Ladies' dressmaking-Damenschneider-Tailleur dames

1. Bong Jin KIM	Corea/Korea	81.50	Medalla de Oro/Gold Medal
2. Srta. Regina SCHAEFER	Suiza/Switzerland	73.50	" Plata/Silver "
3. Srta. Fumie KUROYAMA	Japón/Japan	72.75	" Plata/Silver "
4. Mao Shun CHIANG	China	68.06	Mención H./Honorary Mention
5. Srta. Elisabeth REAL	Liechtenstein	66.70	Mención H./Honorary Mention
6. Srta. Grabriele ENDL	Alemania/Germany	61.60	

32.- Tapicería-Upholstery-Polsterer-Tapisserie

1. Srta. Chantal MESSERLI	Suiza/Switzerland	84.00	Medalla de Oro/Gold Medal
2. Man Jin CHOI	Corea/Korea	80.00	" Plata/Silver "
3. Dietmar HEEB	Liechtenstein	70.50	" Bronce/Bronze "
4. Jean-Pierre RIDEAU	Francia/France	65.00	
5. Jan DIJKEMA	Holanda/Holland	63.50	
6. Günther SCHRANEK	Austria	43.50	

33.- Mecánica de automóvil-Automobile mechanics-Kraftfahrzeugmechaniker-Mécanique de l'automobile

1. Chool Kyu YOO	Corea/Korea	669	Medalla de Oro/Gold Medal
2. Martin John HOOPER	Reino Unido/U.K.	613	" Plata/Silver "
3. David Scott CLASSEN	EE.UU./U.S.A.	581	" Bronce/Bronze "
4. René RITTER	Suiza/Switzerland	564.50	Mención H./Honorary Mention
5. Stefan SIMON	Alemania/Germany	524	
6. Peter MACHESNEY	Irlanda/Ireland	517	
7. Manabu NISHIKAWA	Japón/Japan	472	
8. Enrique CARMONA MARQUEZ	España/Spain	438	